

Marek Fapšo über eine Anthologie Eva Hahnovás

(E*forum, 08. 02. 2016)

Das neue tschechisch-deutsche *Echo* analysiert die Veröffentlichung ***Od Palackého k Benešovi*** [Von Palacký zu Beneš], für welche **Eva Hahnová** eine Vielzahl deutschsprachiger Texte über Tschechen und Deutsche ausgewählt und kommentiert hat und die sie einem tschechischen Publikum in der Übersetzung vorlegt (Praha, Academia 2014). Laut Autor der Rezension „hinkt“ die Anthologie in erster Linie auf methodologischer Ebene: „Hahnovás Buch enthält eine Vielzahl bemerkenswerter Texte. Es spielt jedoch mit dem Leser kein faires Spiel. Auf den ersten Blick erweckt es den Eindruck einer authentischen Darbietung von Texten, welche scheinbar augenfällig eine – von der Autorin letztendlich nicht angezweifelte – ‚Richtung‘ in der Geschichte aufzeigen. Tatsächlich wird der Leser jedoch durch die einzelnen Kommentare und Kapitelüberschriften in diese Richtung gelenkt.“

www.ipsl.cz